



## «اسپانیا»؛ محل برگزاری اجلاس آتی کمیسیون مقررات و رویه‌های بازرگانی ICC

اجلاس بعدی کمیسیون مقررات و رویه‌های  
بازرگانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در  
تاریخ ۱۹-۲۱ آوریل ۲۰۱۷ (برابر با ۳۰  
فروردین الی ۱ اردیبهشت) در بارسلونا،  
اسپانیا برگزار خواهد شد.

محمد صالح ذوقی، دبیر کمیسیون CLP کمیته  
ایرانی ICC در این اجلاس حضور خواهد داشت.  
سمینار «نمونه قراردادهای بین‌المللی ICC و  
تجدیدنظر در قواعد اینکوترمز» همزمان با این  
اجلاس در تاریخ (۱۹ آوریل) برگزار می‌شود.

موضوعات مربوط به مدل‌های قراردادی، بررسی  
ابزارهای لازم جهت بین‌المللی کردن کسب و  
کارها در این رویداد بررسی می‌شود.

<https://iccwbo.org/media-wall/news-speeches/>

در این شماره می‌خوانید:

- گروه منطقه‌ای خاورمیانه و شمال آفریقا تشکیل جلسه می‌دهد
- «اسپانیا»؛ محل برگزاری اجلاس آتی کمیسیون مقررات و رویه‌های بازرگانی ICC
- کالج حقوق و کسب و کار مقام پیروز دوازدهمین رقابت میانجی‌گری ICC شد
- کنگره: «استراتژی‌ها و اقدامات بخش کسب و کار جهانی در مقابله با فساد و مصونیت از مجازات»
- ICC برگزار می‌کند: برگزاری دوره آموزشی «منشی دادگاه»
- معرفی کتاب: «رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی (ISBP)»



## گروه منطقه‌ای خاورمیانه و شمال آفریقا تشکیل جلسه می‌دهد

نهمین نشست گروه منطقه‌ای خاورمیانه و شمال آفریقا (RCG B- MENA) در روزهای دوشنبه و سه‌شنبه، ۲۴ و ۲۵ آوریل ۲۰۱۷ (برابر با ۵-۴ اردیبهشت ماه ۱۳۹۶) در تفلیس، گرجستان برگزار می‌شود. «غلامحسین شافعی»، رئیس اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران و رئیس کمیته ایرانی ICC به همراه «محمد مهدی بهکیش»، دبیرکل و نائبرئیس کمیته ایرانی ICC در این اجلاس حضور خواهند داشت.

برنامه‌های پیش رو برای نهمین نشست که حاصل مشورت با سران مختلف کمیته‌های ملی منطقه خاورمیانه و شمال آفریقا است، شامل:

- بررسی گزارش هشتمین اجلاس منطقه‌ای در عمان، اردن (۲۰ آوریل ۲۰۱۶)
- فعال‌سازی و توسعه سمینارها و کارگاه‌های آموزشی ICC (کارگاه آموزشی مشترک منطقه‌ای تضمین تقاضا در مصر)
- بررسی تجارب سران کمیته‌های ملی منطقه‌ای درباره دوره‌های سمینارهای آموزشی
- موضوعات مربوط به تسهیل تجارت (کارگاه آموزشی مشترک IMF, ICC و WTO در کویت/ بررسی رشد SME/ تجارت مالی/ تجارت الکترونیک/ طرح‌های پیشنهادی اعضای RCG)
- بحث و گفت‌وگو پیرامون کنفرانس سالانه منطقه‌ای ICC
- بررسی کنفرانس داوری منطقه‌ای در قاهره
- برگزاری دهمین اجلاس منطقه‌ای در دوبی.

## کالج حقوق و کسب و کار مقام پیروز دوازدهمین رقابت میانجی‌گری ICC شد

کالج حقوق و کسب و کار با ۱۴۷ جلسه نمایشی انجام شده به آسانی از جدول میانجی‌گری گذشت و در تاریخ نهم فوریه ۲۰۱۷ (برابر با ۲۱ بهمن ماه ۱۳۹۵) پیروز دوازدهمین رقابت میانجی‌گری تجارت بین‌المللی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) شد.



شانزدهم بهمن ماه، بزرگ‌ترین رویداد آموزشی ICC با حضور ۶۵ تیم دانشگاهی مشتاق و علاقه‌مند از ۳۳ کشور آغاز شد. هر یک از تیم‌ها، ماه‌ها و صدها ساعت برای تکمیل مهارت‌های حل مسئله خود در دعاوی تجاری فرامرزی اختصاص داده بودند. هرچند حاصل این امر، درخشش و تخصص دانشکده حقوق و کسب و کار (رژیم صهیونیستی) بود که در برابر کالج حقوق گوآ، دانشگاه گوآ (هند) پیروز میدان شد.

یک پرونده از میان ۸ پرونده رقابتی تدوین شده از سوی تیمی از کاشناسان بین‌المللی برای مرحله نهایی توسط رئیس کارگروه، «آلن لیمبوری (Alan Limbury)» انتخاب شد. «پگی لنسباچ آمور (#More3۹Peggy Lansbach O&#)» اقدامی تخصصی را به عنوان میانجی‌گر در مرحله نهایی رقابت ۲۰۱۷ انجام داد. لنسباچ آمور، میانجی‌گری است که میانجی‌گری تبعیض استخدامی و اختلافات کارگر و کارفرما را در برنامه بی‌طرفانه مشترک دولت ایالات متحده آمریکا عهده‌دار است. لنسباچ آمور با صحبت درباره جلسه نهایی میان تیم‌هایی از رژیم صهیونیستی و هند گفت: «هرچند تیم‌ها به خوبی آماده شده‌اند. اما همیشه یک چالش برای طرح نقطه نظرات- که هر تیمی واقعا احساس می‌کند که موضوعی برای رقابت در این سطح است- وجود دارد.» کار من به عنوان یک میانجی‌گر این است که اطمینان حاصل کنم که زمان مورد نیاز و توانایی انعکاس آن در طول روند میانجی‌گری را داریم. بنابراین آنها ممکن است که تمامی خلاقیت خود را در برابر داوران به نمایش بگذارند.»

تیم برنده تشکیل شده از «راشل رودز (Rachel Rhodes)» و «دانیل وینر (Daniel Winer)» بود که در این رقابت بدون حضور مربی شرکت کردند. اولین باری بود که دانشکده حقوق و کسب و کار در این رویداد معتبر حضور داشت. «راشل

رودز»، یکی از اعضای تیم برنده، با اظهارنظر در مورد موفقیتشان گفت: «هنوز شگفت‌زده هستیم. من و دانیل چنین جایگاهی را متصور نبودیم. ما بسیار آماده بودیم. هرچند پیش از این، تجربه زیادی در ارتباط با میانجی‌گری نداشتیم و به طور خلاصه، قبل از آمدن به پاریس، تنها یکبار مربی خود را ملاقات کرده بودیم. باقی تنها به اتکای تلاش‌های من و دانیل بود. واقعا برای دستیابی به چنین جایگاهی بسیار خرسندیم. این موفقیت، یک تجربه یادگیری فوق‌العاده بود.»

کار من به عنوان یک میانجی‌گر این است که اطمینان حاصل کنم که زمان مورد نیاز و توانایی انعکاس آن در طول روند میانجی‌گری را داریم. بنابراین آنها ممکن است که تمامی خلاقیت خود را در برابر داوران به نمایش بگذارند.

علاوه بر نظرات خانم رودز، «دانیل وینر»، یکی از اعضای تیم برنده گفت: «من و راشل به نمایندگی از کشورمان بسیار مفتخریم. آخرین جلسه کاملا شگفت‌آور بود. مرحله‌ای بسیار مهم بود که هر دوی ما به طور کلی از آن تجربه کاملا لذت بردیم. تیم هندی، قطعاً فوق‌العاده بود. می‌توانم اذعان کنم که تیم‌هایی وجود داشتند که بیش از یک رقیب بودند و به راحتی عاشق آنها می‌شدید. دوستی واقعی بین ما ایجاد شد. فکر می‌کنم این امر یکی از بخش‌های باورنکردنی این رقابت بود.»

من و دانیل چنین جایگاهی را متصور نبودیم. ما بسیار آماده بودیم. هرچند پیش از این، تجربه زیادی در ارتباط با میانجی‌گری نداشتیم و به طور خلاصه، قبل از آمدن به پاریس، تنها یکبار مربی خود را ملاقات کرده بودیم. باقی تنها به اتکای تلاش‌های من و دانیل بود. واقعا برای دستیابی به چنین جایگاهی بسیار خرسندیم و این موفقیت، یک تجربه یادگیری فوق‌العاده بود.

تیم دوم، کالج حقوق گوا، دانشگاه گوا، توسط «سیدنی کاردوسو (Sidney Cardoso)» و «برنارد فرناندز (Bernard Fernandes)» معرفی شد. آنها بدون راهنمایی و هدایت مربی خود به رقابت پرداختند. فرناندز، از اعضای تیم ضمن ابراز خوشحالی از رسیدن آنها به مرحله نهایی گفت: «ما واقعا برای دستیابی به این جایگاه، سخت تلاش کردیم. ابتدا اینجا با مشکلاتی روبرو شدیم، استراتژی‌هایی در پیش گرفتیم؛ درباره آنچه می‌بایست و نمی‌بایست انجام دهیم فکر کردیم و با کارشناسان در مورد نقطه‌نظراتشان به گفت‌وگو نشستیم و مشاوره و راهنمایی آنها را در مورد نحوه میانجی‌گری دریافت کردیم. پس از طی هر مرحله‌ای در رقابت، تمامی بازخوردها را از داوران دریافت کرده و هر یک از نظرات را به کار بسته و در جهت پیشبرد کار خود از آنها بهره گرفتیم.»

اعضای تیم همکار، کاردوسو همچنین گفت: «فکر می‌کنم که رقابتی بزرگ بود. از تمامی جلسات و به طور ویژه از همکاری با دانشکده حقوق و کسب و کار لذت بردیم. آنها تیمی بسیار سرسخت برای رقابت بودند. اما آنها شباهت زیادی به ما- بدون مربیان داشتند- بنابراین شرایط یکسان مبارزه را تجربه کردیم. از رقابت لذت بردیم و تمامی این احساسات در این رویداد بزرگ وجود داشت.»

از تمامی جلسات و به طور ویژه از همکاری با دانشکده حقوق و کسب و کار لذت بردیم. آنها تیمی بسیار سرسخت برای رقابت بودند. اما آنها شباهت زیادی به ما- بدون مربیان داشتند- بنابراین شرایط یکسان مبارزه را تجربه کردیم. از رقابت لذت بردیم.

طی مراسم اهدای جایزه نهایی، «فرناندو کوسادو (Fernando Cusado)»، یکی از شرکا در شرکت مشاوره‌ای KPMG (فورنسیک) - در مادرید، اسپانیا، که حامی اصلی دوازدهمین سری رقابت میانجی‌گری است - تحسین شرکت خود را از ظرفیت‌سازی جهانی این رویداد ابراز کرد. KPMG حامی طولانی‌مدت هفته میانجی‌گری ICC است، که سازمان تجارت جهانی قدردان این مشارکت مداوم است.

جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره هفته میانجی‌گری ICC و همچنین به منظور دریافت جزئیات بیشتر در مورد خدمات حل و فصل دوستانه اختلافات ICC به نشانی‌های اینترنتی زیر مراجعه فرمایید:

[http://www.iccwbo.org/training-and-events/competitions-and-awards/mediation-competition/the-icc-international-commercial-mediation-competition/~/\\_error-pages/۴۰۴.aspx](http://www.iccwbo.org/training-and-events/competitions-and-awards/mediation-competition/the-icc-international-commercial-mediation-competition/~/_error-pages/۴۰۴.aspx)

<http://www.iccwbo.org/products-and-services/arbitration-and-adr/>

۱. برنامه بی‌طرفانه مشترک، به منظور تشویق استفاده از حل و فصل اختلافات جایگزین برای تسهیل حل و فصل موثر اختلافات با بهره‌گیری از میانجی‌گران آموزش دیده در حالتی به موقع و مقرون به صرفه است.

## کنگره: «استراتژی‌ها و اقدامات بخش کسب و کار جهانی در مقابله با فساد و مصونیت از مجازات»

کنگره جهانی مبارزه با فساد با عنوان «استراتژی‌ها و اقدامات بخش کسب و کار جهانی در مقابله با فساد و مصونیت از مجازات» در تاریخ نهم مارس ۲۰۱۷ (برابر با ۱۹ اسفند ماه ۱۳۹۵) در مکزیکوسیتی، مکزیک با هدف



به اشتراک‌گذاری بهترین شیوه‌ها و طرح‌هایی که بخش عمومی و خصوصی در مکزیک و جهان به مقابله با فساد و مصونیت از مجازات می‌پردازند، برگزار خواهد شد.

مبارزه با فساد، موضوعی مهم و مرتبط با بنگاه‌های سراسر جهان است، چرا که مشروعیت دموکراسی را تهدید کرده، کارایی بازار را تحریف نموده و هزینه کسب و کار انجام شده را افزایش می‌دهد.

مکزیک برای اولین بار در تاریخ اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، محل برگزاری نشست جهانی کمیسیون مسئولیت شرکتی و ضد فساد ICC خواهد بود. ICC به نمایندگی از بالغ بر ۶/۵ میلیون بنگاه در سراسر جهان، توسعه شکل جدیدی از کسب و کار را در جهانی عاری از فساد، ترویج‌دهنده سرمایه‌گذاری و رشد پایدار ملل، خواستار است.

فساد پدیده‌ای است که به تمامی بخش‌های جامعه نفوذ می‌کند. ICC مکزیک با پذیرش این واقعیت، تصمیم به برگزاری اجلاس جهانی مبارزه با فساد نموده است. از همین رو، بازیگران اصلی در کسب و کار جهانی اعم از بخش عمومی (از جمله؛

مقامات مالیاتی، قضات و مدیران سازمان‌های مسئول در مبارزه با فساد، سازمان‌های بین‌المللی و همچنین اعضای جامعه مدنی سازمان یافته را برای بحث و گفت‌وگو پیرامون بهترین شیوه‌های مقابله با فساد گرد هم خواهد آورد.

این کنگره، به بررسی موارد نمادین مبارزه با فساد خواهد پرداخت، چنانچه توسط شرکت‌هایی که آن را تجربه نموده و آنهایی که نحوه اصلاح و تقویت برنامه‌های انطباق را در سطح ملی و بین‌المللی شرح می‌دهند، ذکر می‌شود. همچنین چشم‌انداز سازمان‌های بین‌المللی متمرکز بر مبارزه با فساد را ارائه می‌دهد و تجربه آمریکای لاتین در برزیل، گواتمالا و کلمبیا را در مبارزه علیه این پدیده تصریح می‌کند و به تجزیه و تحلیل یکی از پیچیده‌ترین چالش‌های فساد یعنی، اندازه‌گیری فساد و هزینه‌های آن خواهد پرداخت.

به رغم این که مکزیک، یازدهمین اقتصاد دنیا است، اما همچنان از مشکلات جدی ناشی از فساد که در تمامی شاخص‌های اندازه‌گیری آن منعکس است، رنج می‌برد. با این وجود، قانون اساسی مکزیک با اقدامات جامعه مدنی سازمان‌یافته، اصلاح شده و سیستم بین‌نهادی به نام «سیستم ضدفساد ملی (SNA)» ایجاد شده است تا به مقابله با فساد در تمامی سطوح و شاخه‌های دولت و همچنین در بخش خصوصی بپردازد. مقامات دولتی که مدیران بنگاه‌های مهم برای مقابله با فساد هستند، همراه با اعضای مهم جامعه مدنی دیدگاه‌های خود را در مورد SNA ارائه خواهند کرد که از این طریق ایجاد SNA را ترویج دهند.

در این زمینه، ICC مکزیک از علاقه‌مندان به حضور در «کنگره بین‌المللی مبارزه با فساد، استراتژی‌ها و اقدامات بخش جهانی کسب و کار در مبارزه با فساد و مصونیت از مجازات» دعوت به عمل می‌آورد. شایان ذکر است، کنگره مذکور به زبان انگلیسی و اسپانیولی خواهد بود.

National Anticorruption System (Sistema Nacional Anticorrupción)(SNA)

## ICC برگزار می‌کند: برگزاری دوره آموزشی «منشی دادگاه»

موسسه قوانین کسب و کار جهانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، نخستین دوره آموزشی با عنوان «منشی دادگاه» را در تاریخ ۲۶ آوریل ۲۰۱۷ (برابر با ۶ اردیبهشت ۱۳۹۶) در مرکز مشاوره ICC در پاریس، فرانسه برگزار می‌کند.

این رویداد با هدف آموزش حقوقی حرفه‌ای وظایف و نقش‌های منشی دادگاه و مهارت‌های لازم برای برتری در این زمینه برگزار می‌شود.

موضوعات زیر در این دوره آموزشی بررسی خواهد شد:

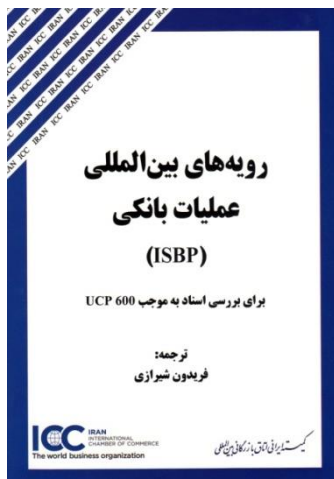
- بررسی انتظارات موجود از منشی دادگاه‌ها
  - بررسی انتصابات منشیان دادگاه
  - وظایف، مسئولیت‌ها و نقش منشی دادگاه در اقدامات سازمان
  - نقش منشی در مذاکرات و تهیه پیش‌نویس‌های دادگاه
- این دوره به زبان انگلیسی برگزار می‌شود.

جهت ثبت‌نام و کسب اطلاعات بیشتر به لینک زیر مراجعه شود.

<http://www.iccwbo.org/Training-and-Events/All-events/Events/2017/ICC-Institute-Training-for-Tribunal-Secretaries/>

## کتاب «رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی (ISBP)»

کمیته ایرانی ICC کتاب «رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی (ISBP)» را که توسط «فریدون شیرازی» کارشناس کمیسیون بانکی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی ترجمه شده، برای بار چهارم چاپ و روانه بازار کرده است.



هدف از انتشار این نشریه آن بود که چگونگی روبرو شدن با مسائل مرتبط با UCP 600 را شناسایی کنند. با جمع‌آوری تجربه‌های به دست آمده در طی این چند سال مشخص شد که افزودن چه نکته‌هایی موجب شفاف‌سازی در متن می‌گردد. چگونگی استفاده درست از مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600) یکی از اهداف اتاق بازرگانی بین‌المللی است. لذا این مجموعه به منظور تفسیر درست این مقررات، «رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی (ISBP)» تدوین گردید. این مجموعه شامل گردآوری رویه‌های بانکی است که در هنگام کار با اعتبار اسنادی مشمول UCP 600، باید رعایت شود.

رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی، با ارائه جزئیات و طرح نمونه‌هایی که باید در تهیه و تنظیم اسناد مختلف تجاری (سیاهه‌ها، اسناد حمل، اسناد بیمه، گواهی مبدا و ...) مورد توجه قرار گیرد، نشان می‌دهد که اصول و مفاد UCP 600 برای رسیدن به نتیجه دلخواه چگونه باید استفاده شود. رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی، حتی متن اسناد را نیز که در UCP 600 به روشنی تعریف نشده، اعلام می‌دارد.

نسخه ۲۰۱۳ رویه‌های بین‌المللی عملیات بانکی، علاوه بر سایر نکات، موارد حاصله از آرای کمیته‌های ملی اتاق بازرگانی بین‌المللی از سال ۲۰۰۷ را مورد توجه قرار داده است و آخرین راهنمای به‌هنگام، برای بررسی اسناد در اعتبارات اسنادی است و مواردی را نشان می‌دهد که به تایید کمیته‌های ملی اتاق بازرگانی بین‌المللی رسیده است. این نشریه راهکاری مناسب برای ذینفع اعتبار اسنادی به منظور تنظیم و ارائه اسناد به بانک تعیین شده یا بانک گشاینده است. این نشریه می‌بایست همواره در ارتباط با UCP 600 مورد توجه و کاربرد قرار گیرد.

کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی افتخار دارد که با عرضه به‌موقع ترجمه این نشریه توانسته است گام موثری در درک درست جامعه تجاری کشور، مدیران بازرگانی، بانکداران، حقوق‌دانان، کارشناسان بیمه و همه دانش‌پژوهان از نحوه عمل بر اساس UCP 600 ایجاد کند و امیدوار است همه بانکداران، بازرگانان، حقوق‌دانان و دانش‌پژوهان با استفاده کامل از این مجموعه سبب شوند که اسناد به بهترین نحو تنظیم و در اولین ارائه مورد پذیرش قرار گیرد. و با استفاده از آن همگام با جامعه جهانی به ارتقای کیفیت مبادله اسناد و در نتیجه افزایش کارایی و کاهش هزینه مبادله کمک رسانیم.

کتاب مذکور در ۲۲۴ صفحه با تیراژ ۱۰۰۰ نسخه تهیه و تجدید چاپ شده و روانه بازار کتاب گشته است.